

11. GREEN FEST

Međunarodni festival zelene kulture
International Green Culture Festival

Kakvu
budućnost
želim?

What kind of future
do I want?



26.10. - 04.11.
online @ www.greenfest.rs



Ivana Jovčić
direktorka festivala



Vladan Šćekić
programski direktor
festivala

Da nam je neko tokom prethodnog izdanja festivala rekao da će sledeće godine uslediti globalna pandemija, da će festival biti održan samo preko interneta i da ćemo biti svedoci jedne od najvećih promena u funkcionisanju i navikama civilizacije – naravno, ne bismo poverovali.

Međutim, realnost je još jednom postala savršen scenario za film o distopijskoj budućnosti na Zemlji, gotovo potiskujući sve ostale izazove sa kojima se kao globalno društvo suočavamo. Pomenimo samo neke od njih: klimatske promene, zagađenje vazduha, zagađenje voda, zagađenje zemljišta, dezertifikacija, ekstremni vremenski uslovi, odumiranje vrsta i ekosistema, ali i društvena nejednakost, izrabljivanje žena i dece, ratovi, glad, siromaštvo... Nažalost, ovo nije konačna lista, mnogo je duža i izuzetno je surova.

Koronavirus nam je pokazao koliko smo mali, slabi i nespremni da se odbranimo od posledica naših dela. Milioni zaraženih, milioni mrtvih, i ko zna koliko još godina neke „nove normalnosti“ pod maskama, na distanci, sa ozbiljnom brigom za najslabije među nama – našim bakama, dekama, roditeljima. Ali uprkos svemu tome, i dalje možemo da vidimo koliko ljudsko neznanje, bahatost i glupost mogu da idu daleko. Zbog toga, nećemo skoro osvojiti „normalnu normalnost“ koju smo živeli do pre nekoliko meseci.

Da li ste se nekada zaista zapitali – Kakvu budućnost želim?

2020. godina će ostati upamćena u sećanjima svih nas kao godina kada se sve promenilo, u udžbenicima istorije, medicine, ekonomije...

Ovakve godine jesu teške, ali uteha je da one dolaze i prolaze. Proćiće i ova, kao i svaka sledeća. Ali šta će nam ostati nakon izlaska iz ovog ludila? Ostaće svi oni nabrojani problemi sa početka ovog teksta.

Ostaće i pitanje - Kakvu budućnost želim?

Sada kada znamo da smo mali, slabi i nespremni – vreme je da postanemo VELIKI i shvatimo da budućnost zavisi od nas i naših dela, vreme je da postanemo JAKI i izborimo se za promene koje će stvoriti tu budućnost, vreme je da postanemo SPREMNI da se nosimo sa posledicama koje smo izazvali. Vreme je da postanemo ODGOVORNI!

I možda to zvuči kao neka utopijska priča, ali ako tako mislite – varate se. Civilizacije su nestajale i ranije.

I na kraju, koji je odgovor na pitanje – Kakvu budućnost želim?

Razmislite, pa nam recite prve sledeće godine kada se bismo videli na festivalu u fizičkom prostoru.

Do tada, čuvajte sebe i svoje najbliže, i trudite sa da malo po malo svi postanemo odgovorni stanovnici jedine Planete koju imamo.

Ivana Jovčić i Vladan Šćekić

If someone had told us during the previous edition of the festival that a global pandemic would follow next year, that the festival would be held only over the Internet and that we would witness one of the biggest changes in the functioning and habits of civilization - we would not believe it.

However, reality has once again become the perfect script for a film about a dystopian future on Earth, almost suppressing all the other challenges we face as a global society. Let's mention just some of them: climate change, air pollution, water pollution, soil pollution, desertification, extreme weather conditions, extinction of species and ecosystems, but also social inequality, exploitation of women and children, wars, famine, poverty... Unfortunately, this it is not a final list, the final one is much longer and extremely harsh.

The coronavirus showed us how small, weak and unprepared we are to defend ourselves from the consequences of our actions. Millions of infected, millions of dead, and who knows how many more years of some "new normal" under masks, at a distance, with serious care for the weakest among us - our grandmothers, grandfathers, parents. But despite all that, we can still see how far human ignorance, arrogance and stupidity can go. Because of that, we will not soon win the "normal normal" that we lived until a few months ago.

Have you ever really wondered - What kind of future do I want?

2020 will be remembered in the memories of all of us as the year when everything changed, in history, medicine, economics textbooks...

These years are difficult, but the consolation is that they come and go. This one will pass, as well as every next one. But what will we have left after coming out of this madness? All those listed problems from the beginning of this text will remain.

And the question will remain - What kind of future do I want?

Now that we know we are small, weak and unprepared - it's time to become BIG and realize that the future depends on us and our actions, it's time to become STRONG and fight for the changes that will create that future, it's time to become READY to we deal with the consequences we have caused. It's time to become RESPONSIBLE!

And it may sound like a utopian story, but if you think so - you are wrong. Civilizations have disappeared before.

And finally, what is the answer to the question - What kind of future do I want?

Think about it, and tell us the first next year when we will see each other at the festival in physical space.

Until then, take care of yourself and your loved ones, and try to gradually become responsible residents of the only Planet we have.

Ivana Jovčić and Vladan Šćekić

Dugometražni filmovi

Full Feature Films

online @ www.greenfest.rs

GLEĐANJE FILMOVE JE BESPLATNO.

FILMOVI ĆE BITI DOSTUPNI ZA GLEĐANJE

OD 26.10. DO 04.11, ODNOSNO ZA PRVIH 1000 PREGLEDA PO FILMU

WATCHING THESE FILMS IS FREE OF CHARGE.

THE FILMS WILL BE AVAILABLE FOR WATCHING

FROM 26.10. TO 04.11, OR FOR THE FIRST 1000 VIEWERS PER FILM.





RIVERBLUE: Da li moda može da spase Planetu?

GODINA PROIZVODNJE: 2017 | TRAJANJE: 95'

REŽIJA: David McIlvrde, Roger Williams | ZEMLJA PROIZVODNJE: SAD | TITLOVI: Srpski

Gledanje ovog filma je ograničeno na 1000 pregleda. | Gledanje ovog filma je moguće samo u Srbiji.

Farmerke su jedan od odevnih komada koji svi imamo u ormanima i uživamo da ih nosimo. Novi modeli se stalno pojavljuju, i čini se da ovaj trend "brze mode" otvara nove mogućnosti kombinovanja odeće i stvaranja upečatljivog individualnog izgleda. Međutim, da li ste se nekada zapitali koja je stvarna cena vaših farmerki? Ovo, više nego kompleksno pitanje sastavljeno je iz mnogo slojeva – društvenih, ekonomskih i ekoloških, od izrabljivanja dece, proizvodnje koja drži ljude u siromaštvu, do ispuštanja toksičnih hemijskih supstanci u reke. Malo ko bi pretpostavio da modna industrija ima tako veliki uticaj na promene koje nastaju širom sveta, izazivajući probleme kako današnjim tako i budućim generacijama.

Reditelji filma nas vode na putovanje oko sveta, sagledavajući sve probleme "brze mode", i istovremeno tragajući za "pozitivnom promenom" – rešenjima i pojedincima, kreatorima i dizajnerima, koji razvijaju nove tehnologije proizvodnje odeće kroz koncepte "etičke i održive mode."

RIVERBLUE: Can fashion save the Planet?

YEAR OF PRODUCTION: 2017 | DURATION: 95'

DIRECTED BY: David McIlvrde, Roger Williams | COUNTRY OF PRODUCTION: USA | SUBTITLES: Serbian

Watching this film is limited to 1000 views. | Watching this film is limited to Serbia only.

Jeans are one of the clothing items that we all have in the closet and enjoy wearing them. New brands are constantly coming out, and this trend of "quick fashion" seems to be opening new possibilities for combining clothes and creating a striking individual look. But, have you ever wondered what the real price of your jeans is? This, more than a complex issue, is composed out of many layers - social, economical, and environmental, from the exploitation of children, the production that keeps people in poverty, and the release of toxic chemicals into the rivers. Few would assume that the fashion industry has such a huge impact on the changes that occur worldwide, causing problems for today's and future generations.

The film directors lead us to a journey around the world, looking at all the problems of "quick fashion", and at the same time searching for a "positive change" - solutions and individuals, creators, and designers who develop new clothing production technologies through the concepts of "ethical and sustainable fashion."



RAUNDAP NA OPTUŽENIČKOJ KLUPI

GODINA PROIZVODNJE: 2017 | TRAJANJE: 90'

REŽIJA: Marie-Monique Robin | ZEMLJA PROIZVODNJE: Francuska | TITLOVI: Srpski

Gledanje ovog filma je ograničeno na 1000 pregleda. | Gledanje ovog filma je moguće samo u Srbiji.

Nakon filma "Kako Monsanto vidi svet", rediteljka Mari-Monik Roben nastavlja borbu u kojoj razotkriva veličinu negativnog uticaja, jednog od najrasprostranjenijih herbicida pod nazivom „Roundup” koji sadrži izuzetno štetan sastojak – glifosat. Posledice ovog, već preko 40 godina upotrebljivanog, herbicida su vidljive širom sveta i rezultuju zatrovanom zemljom, vodom, vazduhom, razvojem bolesti kod ljudi i životinja. Uprkos istraživanjima koja pokazuju vezu između upotrebe ovog herbicida i razvoja kancera kod ljudi i uticajima na hormonski sistem, kao i zabrani upotrebe glifosata u Evropskoj Uniji, snažan lobi Monsanto ne dozvoljava da ovaj herbicid bude uklonjen iz prodaje širom sveta.

Film „Raundap na optuženičkoj klupi” ulazi u srž ovog skandala, jednog od najvećih u modernoj istoriji i prati formiranje i rad Haškog Tribunala protiv Monsanto, koji su osnovala brojne građanske inicijative, sa ciljem da pokažu sve zločine protiv čovečnosti koje je Monsanto izvršio, kao i da, na osnovu predstavljene dokumentacije, termin „ekocid” postane prepoznat kao deo međunarodnog prava.

ROUNDUP FACING ITS JUDGES

YEAR OF PRODUCTION: 2017 | DURATION: 90'

DIRECTED BY: Marie-Monique Robin | COUNTRY OF PRODUCTION: France | SUBTITLES: Serbian

Watching this film is limited to 1000 views. | Watching this film is limited to Serbia only.

Following the film "World according to Monsanto", director Marie-Monique Robin continues the battle in which she reveals the size of the negative impact of one of the most marketed herbicide - "Roundup", which contains extremely harmful ingredient - glyphosate. The effects of this herbicide, used for more than 40 years, are visible all over the world and result in contaminated soil, water, air, the development of diseases in humans and animals. Despite the researches that show the link between the use of this herbicide and the development of cancer in humans and effects on the hormone system, as well as, the prohibition of the use of glyphosate in the European Union, the powerful Monsanto lobby does not allow this herbicide to be removed from the sales worldwide. Film „Roundup facing its Judges” goes to the core of this scandal, one of the largest in modern history, and documents the establishment and operation of the Hague Tribunal against Monsanto, which was founded by numerous civic initiatives, aiming to show all the crimes against humanity committed by Monsanto, and also that, on the basis of the presented documentation, the term "ecocide" becomes recognized as a part of international law.



HARMONIJA SA DEPONIJE

GODINA PROIZVODNJE: 2015 | TRAJANJE: 84'

REŽIJA: Brad Allgood, Graham Townsley | ZEMLJA PROIZVODNJE: SAD | TITLOVI: srpski

Gledanje ovog filma je ograničeno na 1000 pregleda. | Gledanje ovog filma je moguće samo u Srbiji.

Moderna bajka koja se dešava u stvarnosti, priča koja prikazuje svu moć inovativnosti, predanosti, rada, ali i značaj snova za budućnost pojedinca.

"Harmonija sa deponije" prati Reciklažni orkestar Kateure, paragvajске muzičke grupe čiji su instrumenti u potpunosti napravljeni od otpada. Kada priča o njima počinje da se širi viralno putem interneta, orkestar postaje svetska senzacija. Deca iz malog sela dobijaju priliku da sviraju sa velikim svetskim zvezdama, poput hevi-metal benda Megadeth, ali i pred zvaničnicima Ujedinjenih Nacija u Rio de Žaneiro na velikom samitu povodom 20 godina klimatske akcije (Rio+20).

LANDFILL HARMONIC

YEAR OF PRODUCTION: 2015 | DURATION: 84'

DIRECTED BY: Brad Allgood, Graham Townsley | COUNTRY OF PRODUCTION: USA | SUBTITLES: Serbian

Watching this film is limited to 1000 views. | Watching this film is limited to Serbia only.

A modern fairy tale that takes place in reality, a story that shows all the power of innovation, dedication, work, and the importance of dreams for the future of the individual.

"Landfill harmonic" follows Recycled Orchestra Cateura, Paraguayan music band whose instruments are entirely made from waste. When the story about them begins to spread virally through the Internet, the orchestra becomes a world sensation. Children from the small village had the opportunity to play with great international stars, such as heavy-metal band Megadeth, and in front of officials from the United Nations in Rio de Janeiro, in a summit celebrating 20 years of Climate Action (Rio+20).



UTOVARENI: Prava cena transporta

GODINA PROIZVODNJE: 2016 | TRAJANJE: 83'

REŽIJA: Denis Delestrac | ZEMLJA PROIZVODNJE: Francuska, Španija | TITLOVI: srpski

Gledanje ovog filma je ograničeno na 1000 pregleda. | Gledanje ovog filma je moguće samo u Srbiji.

Gotovo 90% robe koju kupujemo proizvodi se na „drugoj strani“ sveta, a do nas stiže brodovima. Industrija pomorskog transporta je ključni igrač u svetskoj ekonomiji i predstavlja osnovu modela naše moderne civilizacije. Bez nje, bilo bi nemoguće zadovoljiti rastuću potrebu naših društava. S druge strane, funkcionisanje i propisi u ovoj industriji su veoma nejasni, i skriveni troškovi koji nastaju, koštaju sve nas zajedno.

FREIGHTENED: The Real Price of shipping

YEAR OF PRODUCTION: 2016 | DURATION: 83'

DIRECTED BY: Denis Delestrac | COUNTRIS OF PRODUCTION: France, Spain | SUBTITLES: Serbian

Watching this film is limited to 1000 views. | Watching this film is limited to Serbia only.

Almost 90% of the goods we consume are manufactured in far-off lands and brought to us by ship. The cargo shipping industry is a key player in the world economy and forms the basis of our very model of modern civilization. Without it, it would be impossible to fulfill the ever-increasing demands of our societies. Yet the functioning and regulations of this business remain largely obscure to many, and it's hidden costs affect us all.



SEME: NEISPRIČANA PRIČA

GODINA PROIZVODNJE: 2016 | TRAJANJE: 94'

REŽIJA: Jon Betz, Taggart Siegel | ZEMLJA PROIZVODNJE: SAD | TITLOVI: Srpski

Gledanje ovog filma je ograničeno na 1000 pregleda. | Gledanje ovog filma je moguće samo u Srbiji.

Pravi borci protiv genetski modifikovanih organizama (GMO) su ljudi koji čuvaju možda najvrednije nasleđe – raznovrsnost semena koja postoje i hrane svet hiljadama godina. Samo je par stvari na svetu toliko čudnovato i bitno kao seme, obožavano i čuvano od nastanka ljudske vrste, nežne mrvice života koje su izvor postojanja. Pod uticajem magije industrijskog napretka i žeđi za profitom, obične farme su zamenjene agrobiznisom koji seje genetski identične biljke na neverovatno velikim površinama.

SEED: THE UNTOLD STORY

YEAR OF PRODUCTION: 2016 | DURATION: 94'

DIRECTED BY: Jon Betz, Taggart Siegel | COUNTRY OF PRODUCTION: USA | SUBTITLES: Serbian

Watching this film is limited to 1000 views. | Watching this film is limited to Serbia only.

The true fighters against genetically modified organisms (GMO) are the people saving probably the most valuable heritage – seed diversity that exists and feeds the world for thousands of years. There are just a few things as miraculous and important as seed, worshiped and guarded from human dawn, gentle flecks of life, and all existence. Under the magic influence of industrial progress and thirst for profits, small farms are replaced by agribusinesses of sowing genetically identical plants, on the vast areas.



12+

SAMO TI JEDI: priča o bacanju hrane

GODINA PROIZVODNJE: 2014 | TRAJANJE: 75'

REŽIJA: Grant Baldwin | ZEMLJA PROIZVODNJE: Kanada | TITLOVI: Srpski

Gledanje ovog filma je ograničeno na 1000 pregleda. | Gledanje ovog filma je moguće samo u Srbiji.

Poznata je činjenica da svi volimo da jedemo. Ono što nije poznato jeste da se gotovo polovina proizvedene hrane ne koristi za ishranu, već završava na deponijama. Reditelji i ljubitelji dobre hrane, Džen i Grant, kroz film istražuju zašto se hrana baca - od farmi, preko prodajnih lanaca, do naših frižidera. Da li tako mora biti? Zašto kupujemo hranu, a onda je bacamo? Da li smo opsednuti datumom isteka roka, savršenim izgledom i oblikom voća i povrća, veličinom porcije? Kroz ovo, „ukusno“ filmsko putovanje ćete upoznati farmere, prodavce, organizacije i pojedince koji menjaju trend bespotrebnog odbacivanja hrane.

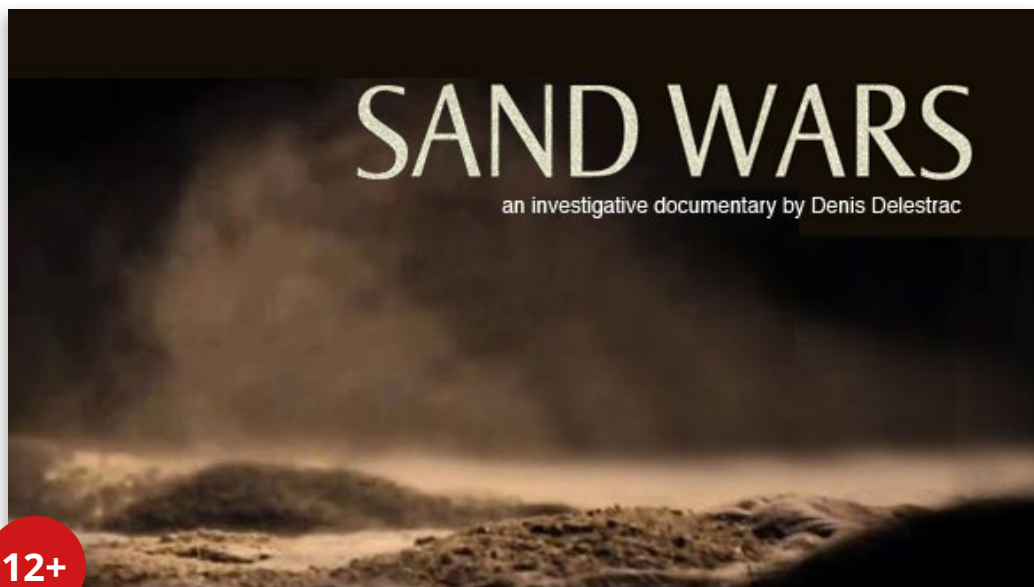
JUST EAT IT: a food waste story

YEAR OF PRODUCTION: 2014 | DURATION: 75'

DIRECTED BY: Grant Baldwin | COUNTRY OF PRODUCTION: Canada | SUBTITLES: Serbian

Watching this film is limited to 1000 views. | Watching this film is limited to Serbia only.

It is a well-known fact that everybody loves to eat. What is not known is that almost half of the produced food is not eaten, but ends up in landfills. In the film, Jeff and Grant – directors and food lovers, investigate why the food is being thrown away – starting with farms, over retailers, to our refrigerators. Is this the way we must go? Why do we buy food and then put it to waste? Are we obsessed with expiry dates, perfect look and shape of fruits and vegetables, size of portion? This “tasty” cinematographic journey will introduce you to farms, retailers, organizations, and individuals that change the trend of unnecessary food waste.



RAT ZA PESAK

GODINA PROIZVODNJE: 2013 | TRAJANJE: 74'

REŽIJA: Denis Delestrac | ZEMLJA PROIZVODNJE: Francuska, Kanada | TITLOVI: Srpski

Gledanje ovog filma je ograničeno na 1000 pregleda. | Gledanje ovog filma je moguće samo u Srbiji.

Većina ljudi vidi pesak kao neophodan sadržaj na morskoj plaži. Da li je pesak beskonačan resurs? Koje su posledice njegovog intenzivnog korišćenja u graditeljskoj industriji? Nakon pitke vode, pesak je drugi najviše korišćeni resurs na Zemlji. 75% plaža na svetu ima sve manju površinu, i postoji ozbiljna pretnja da nestanu. Na pesak se gleda kao na besplatan materijal zato što je široko prisutan, ali svaka kuća, zgrada, most, aerodrom, ulica su napravljeni velikim delom od ovog resursa. Pesak se može pronaći i u pasti za zube, hrani, pa čak i u čaši vina. Otkrijte novu "zlatnu groznicu" iz razgovora sa švercerima peska, bosonogim milionerima, korumpiranim političarima, beskrupuloznim graditeljima i borcima za životnu sredinu i sami se uverite da su "peščani ratovi" već u toku.

SAND WARS

YEAR OF PRODUCTION: 2013 | DURATION: 74'

DIRECTED BY: Denis Delestrac | COUNTRY OF PRODUCTION: France, Canada | SUBTITLES: Serbian

Watching this film is limited to 1000 views. | Watching this film is limited to Serbia only.

Most people think of sand as a complimentary ingredient of a beach. Is sand an infinite resource? What are the consequences of its immense consumption in the construction industry? After the drinking water, the sand is the second most used resource on Earth. 75% of the beaches in the world are decreasing and there is a serious threat that they will disappear with time. Sand is considered to be a free resource as it is widespread, but every house, building, bridge, airport, and street are mostly made of this resource. Sand can be found in toothpaste, food, or a glass of wine. Discover a new "gold rush" in interviews with sand smugglers, barefoot millionaires, corrupt politicians, unscrupulous builders, and environmentalists and you will see that the "sand wars" have already begun.

Filmovi kratkog i srednjeg metra

Short & Mid-length Films

online @ www.greenfest.rs

GLEDANJE FILMOVE JE BESPLATNO.

FILMOVI ĆE BITI DOSTUPNI ZA GLEDANJE

OD 26.10. DO 04.11, ODNOSNO ZA PRVIH 1000 PREGLEDA PO FILMU

WATCHING THESE FILMS IS FREE OF CHARGE.

THE FILMS WILL BE AVAILABLE FOR WATCHING

FROM 26.10. TO 04.11, OR FOR THE FIRST 1000 VIEWERS PER FILM.



Frančesko Rasero
Francesco Rasero

Frančesko Rasero, rođen 1978. godine, je italijanski je novinar sa preko 15 godina iskustva u oblasti komunikacija u životnoj sredini. Takođe je bio savetnik nekoliko filmskih festivala i doprineo je snimanju brojnih kratkih i dokumentarnih filmova, TV emisija i reklama. 2018. godine osnovao je Altrov*e - agenciju za komunikaciju koja radi sa javnom upravom, privatnim kompanijama i organizacijama civilnog društva.

Danas je glavni urednik eHabitat.it-a, internet časopisa specijalizovanog za održivost i životnu sredinu, i zamenik direktora lokalnih novina. Balkan mu je veoma drag - tu je od mladosti radio i volontirao, i ko-autor je veb-dokumentarca „Glasovi sa Istoka“ o klimatskim promenama u bivšoj Jugoslaviji i okolnim zemljama.

Francesco Rasero, born in 1978, is an Italian journalist, with over 15 years of experience in environmental communication.

He also acted as a consultant for several film festivals and contributed to the making of short films, documentaries, tv shows and commercials. In 2018 he founded Altrov*e, a communication agency working with public authorities, private companies and NGOs.

Nowadays he is the editor-in-chief of eHabitat.it, an online magazine specialized in sustainability and environment, and the vice-director of a local newspaper.

Very fond of the Balkans -where he worked and volunteered since his youth- he is the co-author of the web-doc “Voices from the East” about the climate change in former Yugoslavia and neighbouring countries.



Ana Injiho
Ana Iñigo

Ana Injiho je španski biolog sa više od 17 godina iskustva u radu na zaštiti prirode. Njena glavna specijalizacija, a takođe i entuzijazam, je rad na zaštiti ptica. Bila je deo organizacije BirdLife International više od 15 godina, radeći zajedno sa ljudima kojima je stalo do naše Planete i načinima kako je najbolje sačuvati je za buduće generacije. Svoju profesionalnu karijeru započela je u Španiji, međutim, živela je u različitim zemljama Evrope i Južne Amerike, koordinirajući međunarodne projekte, razvijajući komunikacione strategije i pokušavajući da utiče na zagovaranje i razvoj politike zaštite životne sredine. Trenutno je vođa projektnog tima za projekat Natura 2000, dvogodišnji projekat koji finansira Evropska unija sa osnovnim ciljem da pomogne Republici Srbiji u sprovođenju priprema za uspostavljanje mreže Natura 2000.

Ana Iñigo is a Spanish Biologist with more than 17 years of experience working on nature protection. Her main specialization, and also enthusiasm, is the work on birds conservation. She has been part of BirdLife International for more than 15 years, working alongside people who care about our planet, and how best to preserve it for future generations. She started her professional career in Spain, however, she has lived in different countries in Europe and South America, coordinating international projects, developing communication strategies, and trying to influence advocacy and environmental policy development. Currently, she is the project team leader of the Natura 2000 project, a two years project funded by the European Union with the principal aim to assist the Republic of Serbia to carry out the preparation of the establishment of Natura 2000 network.



Daniel Pavlič
Daniel Pavlič

Daniel Pavlič, rođen 1974. u Sisku.

Reditelj je nekoliko dokumentarnih filmova od kojih je film "Poštovana Predsjednice" nagrađivan na nekoliko festivala. Njegov Smaragdni eko film festival je jedinstven u svetu budući da festivalski tim na biciklima obilazi ruralna i urbana područja Pounja kako bi publici prikazali filmove koji bude ekološku svest. Organizator je i idejni začetnik i PRESS film festivala, te Revije dokumentarnog filma Fibula u Sisku.

Osim što se bavi umetnošću, vodi i udruženje mladih, pokretač je mnogih aktivističkih akcija, manifestacija i događanja u svojoj regiji koja se bave ljudskim pravima, ekologijom, očuvanjem tradicije i revitalizacijom društvenog i kulturnog života. Do sada je žirirao filmove na filmskim festivalima u Španiji, Portugaliji, Hrvatskoj, Italiji, Srbiji, Rusiji, Finskoj i Bosni i Hercegovini.

Daniel Pavlič, born in 1974 in Sisak.

He is the director of several documentaries, of which the film "Dear Mrs. President" has been awarded at several festivals. His Emerald Eco Film Festival is unique in the world as the festival team on bicycles tours through the rural and urban areas of Pounje to show audiences films that will raise environmental awareness. He is also the creator and organizer of the PRESS film festival, as well as the Fibula Documentary Film Review in Sisak.

In addition to being an artist, he also leads a youth association, and is the initiator of many activist actions, events and happenings in his region which deal with human rights, ecology, preservation of tradition and revitalization of social and cultural life. So far, he has been a part of the jury at film festivals in Spain, Portugal, Croatia, Italy, Serbia, Russia, Finland and Bosnia and Herzegovina.

KRATKI FILM

**Filmovi kratkog i
srednjeg metra**

Short & Mid-length Film

Online @ www.greenfest.rs

Short film

Gledanje ovih filmova je ograničeno na 1000 pregleda.
Gledanje ovih filmova je moguće samo u Srbiji.

Watching these films is limited to 1000 views.
Watching these films is limited to Serbia only.



Riba na suvom

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 10'

Režija: Jonas Nellissen | Zemlja proizvodnje: Nemačka

Jezik: Engleski, Nemački | Titlovi: Engleski

SVETSKA PREMIJERA

Kratki dokumentarni film „Riba na kopnu“ je esej i putopis o izazovima promene. Ali saznaje za tragične ekonomske posledice uzgajanja pamuka i odlučuje da osnuje održivi modni brend koji koristi druge resurse u Evropi i daje vodu, a ne uzima je. Projekat je dobio ime po njegovom prijatelju Benediktu koji ga prati i podržava od početka. Putujući u Bangladeš, žele su da uvide kako se tamo stvari mogu promeniti i prepoznaju da promene moraju početi u Evropi. Dobročinstvo počinje od kuće. Početak projekta je uspešan zahvaljujući dvema “crowdfunding” kampanjama. Sada proizvodnja počinje i oni ulaze u svet industrije. Teško mesto za malu ribu. Oba prijatelja dele iste ciljeve, ali njihove perspektive su postale nespojive. Koje kompromise možete napraviti, a da još uvek želite da napravite stvarnu promenu? Da li biste trebali to učiniti i ako ne može biti savršeno? Kada ribe iskoče na obalu rizikuju da izgube sve i možda čak ne žele da se spasu. Da li biste se usudili da skočite?

A Fish on Land

Year of production: 2020 | Duration: 10'

Directed by: Jonas Nellissen | Country of origin: Germany

Language: English, German | Subtitles: English

WORLD PREMIERE

The short documentary “A fish on land” is an essay and a road movie about the challenges of being a change. Ali learns about the tragic economical consequences of growing cotton and decides to found a sustainable fashion brand that uses other resources in Europe and gives water rather than taking it. The project is named after his friend Benedikt who accompanies and supports him from the beginning. Travelling to Bangladesh, they want to see for themselves how things can be changed there and they recognize that change has to begin in Europe. Charity starts at home. The beginning of the project is successful thanks to two crowdfunding campaigns. Now the production begins and they enter the world of industry. A tough place for a small fish. Both friends are sharing the same goals but their perspectives have become incompatible. What compromises can you make while still wanting to make a real change? Should you do it if it can't be perfect? When fishes jump ashore they risk losing everything and maybe they don't even want to be saved. Would you dare to jump?

12+



Davitelj | Choker

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 5'
Režija: Orson Cornick | Zemlja proizvodnje: Velika Britanija
Jezik: bez dijaloga

Year of production: 2019 | Duration: 5'
Directed by: Orson Cornick | Country of origin: United Kingdom
Language: no dialogue

Dok se devojčica spušta sa neba na prepunu plažu, misteriozni muškarac vozi vratolomnom brzinom prema njoj. CHOKER je jedinstveni narativni pogled na jedan od najvećih izazova sa kojima se suočava naša Planeta. Zbog svog pristupa „bez dijaloga“, ovo je film za koji se nadamo da će odjeknuti kod publike širom sveta.

As a girl drops from the sky onto a crowded beach, a mysterious man drives at breakneck speed towards her. CHOKER is a unique narrative take on one of the biggest challenges facing our planet. Due to its 'no dialogue' nature, it is a film that we hope will resonate with audiences around the world

12+



22. April | 22nd Of April

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 3'
Režija: Cesare Maglioni | Zemlja proizvodnje: Francuska
Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 3'
Directed by: Cesare Maglioni | Country of origin: France
Language: Croatian

Koronavirus utiče na celu planetu, ubijajući hiljade, menjajući način na koji vidimo svet i podstičući naša društva da duboko preispitaju svoje navike. Jedna navika da se poboljšamo, više od svih ostalih, kako bismo mogli da pobedimo u borbi protiv ovog novog zajedničkog neprijatelja je ...pranje ruku. Ali šta je sa onim mestima na kojima sveža voda nije dostupna?

The coronavirus is affecting the entire planet, killing thousands, changing the way we see the world and pushing our societies to rethink its habits deeply. One habit to improve above all others to be able to win the fight against this new common enemy is... hand-washing. But what about those places where fresh water is not a given primary commodity?

12+



Bez... | With...Out

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 5'
Režija: Hubert Bąk and Piotr "Latona" Kusal
Zemlja proizvodnje: Poljska | Jezik: bez dijaloga

Year of production: 2020 | Duration: 5'
Directed by: Hubert Bąk and Piotr "Latona" Kusal
Country of origin: Poland | Language: no dialogue

Imamo samo jednu planetu Zemlju. Zbog toga moramo da brinemo o njoj. Ljudi neće preživeti bez Zemlje. Zemlja će preživeti bez ljudi. Film je snimljen tokom pandemije COVID -19. Svi kadrovi snimljeni su u blizini moje kuće. Želeli smo da pokažemo da je priroda lepa. Ne samo tropske džungle, fjordovi, pustinje, koralni grebeni, ogromni vodopadi ... Pre svega ono što nam je blizu. Odmah tu iza ugla, preko ograde, u bašti.

We only have one planet earth. That's why we have to care for her. People will not survive without earth. The earth will survive without people. The film was made during the covid -19 pandemic. All the shots were filmed near my home. We wanted to show that nature is beautiful. Not only tropical jungles, fjords, deserts, coral reefs, huge waterfalls... But most of all, what is close to us. Right around the corner, behind the fence, in the garden.

12+



Dobar posao | Good Job

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 8'
Režija: Piotr Biedroń | Zemlja proizvodnje: Poljska
Jezik: Poljski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 8'
Directed by: Piotr Biedroń | Country of origin: Poland
Language: Polish | Subtitles: English

Gospodin Smog, đavolsko stvorenje magle i prašine, poprima ljudski oblik. Kao i svake godine, nalaže radniku da iskopa 44.000 grobova kako bi sahranio svoje buduće žrtve. Vrelina, manjak prostora, i pokvareni kopač ga usporavaju. Kako će rešiti ovaj problem? Mogu li stići pre zime?

Mr. Smog, a diabolic creature of fog and dust, takes on a human form. As every year, he orders a worker to dig 44,000 graves to bury his future victims. The heat, no more space, and a broken digger slow him down. How are they going to solve this problem? Can they make it before winter?

12+



Tri dana do slobode Three days to freedom

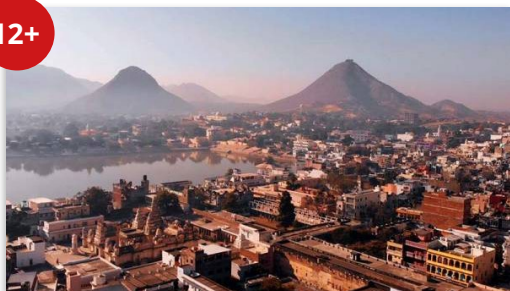
Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 15'
Režija: Milica Alavanja | Zemlja proizvodnje: Srbija
Jezik: Srpski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 5'
Directed by: Milica Alavanja | Country of origin: Serbia
Language: Serbian | Subtitles: English

Selo Topli Do nalazi se u parku prirode „Stara planina“, oko 30 km od Pirota (jug Srbije). Seljani se već danima smenjuju u noćnoj straži u nadi da mogu zaustaviti takozvanog investitora u izgradnji mini-hidro-elektrane. Meštani preko 60 godina su čuvari. Svake večeri se okupljaju pored vatre.

Topli Do village is located in the Nature park “Stara planina”, around 30 km from Pirot (South of Serbia). Villagers have been taking turns in their night watch duties for days now in the hope they can stop the so-called investor from building a mini-hydro powerplant. Locals over 60 are guards. They are gathering next to the fire every night.

12+



Oseti Indiju | Feel India

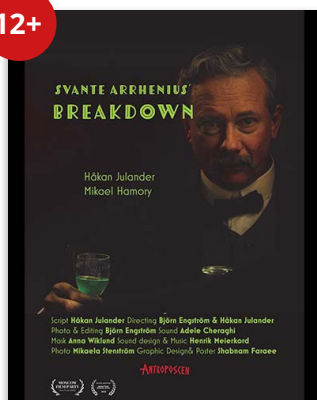
Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 12'
Režija: Ion Sova | Zemlja proizvodnje: Moldavija
Jezik: bez dijaloga

Year of production: 2020 | Duration: 12'
Directed by: Ion Sova | Country of origin: Moldova
Language: no dialogue

Jedini ljudi koji vide celu sliku su oni koji izađu iz okvira. – Salman Rušdi

The only people who see the whole picture are the ones who step out of the frame. - Salman Rushdie

12+



Slom Svante Arheniusa Svante Arrhenius' Breakdown

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 3'

Režija: Håkan Julander, Björn Engström | Zemlja proizvodnje: Švedska
Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 3'

Directed by: Håkan Julander, Björn Engström | Country of origin: Sweden
Language: English

Profesor Arrhenius i njegov kolega tokom popodneva uživaju u piću. U trenutku, profesor biva pogođen proročkim vizijama budućnosti. Šokiran posledicama, shvata kojoj sili čovečanstvo treba da se odupre kako bi preživelo.

Professor Arrhenius and his colleague enjoy drinks in the afternoon when Mr Arrhenius gets prophetic visions of the future. Overstrung by the impact he understands what force humanity must resist to survive.

12+



Petkom | On a Friday

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 7'

Režija: Dominique Maury-Lasmartres | Zemlja proizvodnje: Francuska
Jezik: Francuski | Titlovi: Engleski

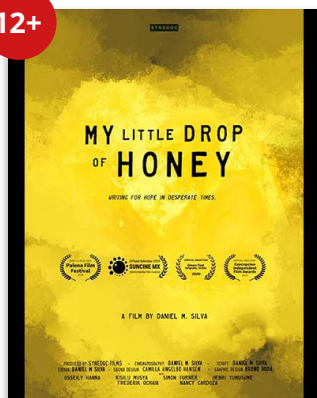
Year of production: 2020 | Duration: 7'

Directed by: Dominique Maury-Lasmartres | Country of origin: France
Language: French | Subtitles: English

Motivisani odbijanjem da prihvate kolaps životne sredine i društva, militantna omladina izlazi na ulice i zahteva bolju budućnost. Da li smo osuđeni da imamo istu sudbinu kao velike nestale civilizacije?

Motivated by the the refusal of an environmental and social collapse, a militant youth takes to the streets to demand a better future. Are we doomed to follow the fate of the great vanished civilizations?

12+



Moja mala kap meda My Little Drop of Honey

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 25'

Režija: Daniel M Silva | Zemlja proizvodnje: Portugalija
Jezik: Engleski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 25'

Directed by: Daniel M Silva | Country of origin: Portugal
Language: English | Subtitles: English

Osejli Hana je pisac u pokušaju koji ima jaku vezu sa pčelama. Nema izdavača, nema budućih izgleda za karijeru pisca i nema rezervni plan. Uviđajući brzi napredak degradacije životne sredine, odlučuje se na kocku: putuje u istočnu Afriku (Kenija i Uganda) kako bi završio svoju knjigu o životnoj sredini i društvenoj nejednakosti. Za Osejlja je sve ulog. Od njegove karijere kao pisca, do budućnosti ljudske rase.

Osseily Hanna is a struggling writer with a strong connection to bees. He has no publisher, no future prospects for his writing career, and no security net waiting for him at home. As he sees the rapid progress of environmental degradation of our planet, he takes a gamble: he travels to East Africa (Kenya and Uganda) in order to finish his book about environment and social inequality. For Osseily, everything is at stake. From his writing career, to the future of the human race.

12+



Gubim te | Losin' you

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 17'
Režija: Aleksa Ristović | Zemlja proizvodnje: Malta
Jezik: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 17'
Directed by: Aleksa Ristović | Country of origin: Malta
Language: English

Mlada muzičarka traži inspiraciju kroz lična sećanja indirektno povezana sa čuvenom znamenitost koja je uništena u strašnoj oluji. Inspiracija se ogleda kroz nostalgične trenutke njenog ljubavnog života. Sve ove emocije će uticati na nju u pokušaju da stvori lepu pesmu.

A young musician is seeking inspiration through personal memories indirectly connected with the famous landmark that was destroyed in terrible storm. Inspiration is reflected through nostalgic moments of her love life. These emotions will affect her in an attempt to create a beautiful song.

12+



Savršeno mesto The perfect spot

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 18'
Režija: Laura Richard | Zemlja proizvodnje: Francuska
Jezik: Francuski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 18'
Directed by: Laura Richard | Country of origin: France
Language: French | Subtitles: English

U malom ćošku zelenog raja, dva rođaka sa potpuno različitim mišljenjem o ekologiji, nisu trebala da pođu zajedno na pecanje. Činjenica da i riba „ne grize“ baš te nedelje nije popravljala njihov odnos. Zapravo, posvađali su se i na kraju se gotovo uhvatili za guše. Ali, iznenada – čudo! Rešenje! Da li su se pomirili?

In a small corner of green paradise, two beautiful brothers, whose opinions differ totally on the ecology should never have gone fishing together. The fact that the fish do not bite on that Sunday does not improve their relationship. In fact, they come to argue from one end to the other of the day. And then suddenly, miracle! A key! Are they reconciled unless?

12+



Plava granica Blue Frontier

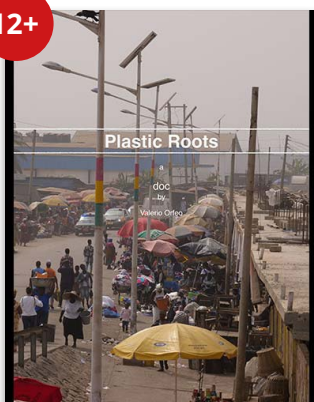
Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 20'
Režija: Ivan Milosavljević | Zemlja proizvodnje: Srbija
Jezik: Srpski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 20'
Directed by: Ivan Milosavljević | Country of origin: Serbia
Language: Serbian | Subtitles: English

Čovek sa granice proveo je ceo svoj život tražeći najveću ribu koju plavi Dunav krije. Godinama unazad, svakodnevno, u sam osvit zore stari ribar bućkom pokušava da namami ovog rečnog džina. Dva vršnjaka - jedan na površini vode, drugi prikriven u dubinama moćne reke, čekaju da se napokon susretnu.

The man from the border has spent his entire life searching for the biggest fish that the blue Danube hides. Every sunrise sees the old fisherman attempt to lure the river giant in an ancient fishing way by clapping on the river surface with a hand-carved piece of wood. Two rivals - one on the surface of the water and the other concealed within the depths of the mighty river are waiting to finally meet.

12+



Plastični koreni | Plastic roots

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 14'
Režija: Valerio Orfeo | Zemlja proizvodnje: Italija
Jezik: bez dijaloga

Year of production: 2020 | Duration: 14'
Directed by: Valerio Orfeo | Country of origin: Italy
Language: No dialogue

U slepom svetu koji juri ka napretku usredsređenom na dobrobit pojedinca, blagostanje napravljeno samo od stvari, ljudi žive pokušavajući da ignorišu posledice, uprkos dokazima.

In a blind world rushing towards progress centered on the well-being of the individual, a well-being made only of objects, men live trying to ignore the consequences, despite the evidence.

12+



Kratak film o ledu A Short Film About Ice

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 29'
Režija: Adam Laity | Zemlja proizvodnje: Velika Britanija
Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 29'
Directed by: Adam Laity | Country of origin: United Kingdom
Language: Serbian

Film-poema koji dokumentuje putovanje snimatelja kroz promenljive predele Arktika. Kamera svedoči o oblicima i bojama glečera, tundri, planina i morskog leda, dok autor filma istražuje ulogu čoveka i umetnika u takvim pejzažima, u doba antropocena. Dotičući se tema estetike, kulturne odgovornosti, međusobne povezanosti i eko-anksioznosti, cilj filma je da potakne diskusiju o potrebi ponovnog konceptualizacije načina na koji pravimo i širimo slike, kako bismo sebe videli kao sastavni deo sveta, ne da se vidimo ispred, ili odvojeni od prirode.

A film-poem documenting the journey of a cinematographer through the changing landscapes of the Arctic. The camera bears witness to the shapes and colours of glaciers, tundra, mountains and sea ice while the filmmaker explores the role of the human and the artist in such landscapes in the time of the Anthropocene. Touching on themes of aesthetics, cultural responsibility, inter-connectivity and eco-anxiety the film aims to provoke discussion about the need to re-conceptualise how we make and disseminate images, in order to see ourselves as an integral part of the world rather than seeing ourselves as in front of or separate to nature.

12+



Tiha želja | Silent Wish

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 10'
Režija: Mario Glamazić | Zemlja proizvodnje: Srbija
Jezik: Srpski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 10'
Directed by: Mario Glamazić | Country of origin: Serbia
Language: Serbian | Subtitles: English

FILMOVI O PRIRODI

Filmovi kratkog i srednjeg metra

Short & Mid-length Film
Online @ www.greenfest.rs

Nature film

Gledanje ovih filmova je ograničeno na 1000 pregleda.
Gledanje ovih filmova je moguće samo u Srbiji.

Watching these films is limited to 1000 views.
Watching these films is limited to Serbia only.

FILMOVI O PRIRODI | NATURE FILM

12+



Izgubljeni kraljevi Bioka Lost kings of Bioko

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 56'
Režija: Oliver Goetzl | Zemlja proizvodnje: Nemačka
Jezik: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 56'
Directed by: Oliver Goetzl | Country of origin: Germany
Language: English

U blizini obale Centralne Afrike nalazi se izolovano ostrvo, prekriveno prašumom i okruženo mračnim okeanskim vodama, naseljeno većim brojem vrsta od gotovo bilo kog drugog mesta na Zemlji. Ova Terra incognita se zove Bioko. Vlada ovog carstva je jedna od najmanje poznatih vrsta primata - Mandril. Istorijski poštovan, autohtoni folklor govori nam o kralju mandrila koji je vladao šumama ostrva, mestu gde mandrili i dalje igraju ključnu ulogu u zdravlju ekosistema, naučnicima poznatog kao žarište biodiverziteta. Sa ovim carstvom se graniči crna peskovita obala, drevno gnezdište džinovskih morskih kornjača i dom čuda prirode. Ovaj film istražuje tajni život mandrila i njihov misteriozni ostrvski dom dok pratimo porodicu i novorođenče koje prvi put otkriva ovaj tropski raj i njegove izazove.

Off the coast of Central Africa lies an isolated island, covered by primeval rainforest and surrounded by dark ocean waters, inhabited by a greater variety of species than nearly any other place on Earth this terra incognita is called BIOKO. The ruler of this realm is one of the world's least known primate species, the drill. Historically revered, indigenous folklore tells us of a drill king who ruled the island's forests, a place where drills still play a critical role in the health of an ecosystem known to scientists as a biodiversity hotspot. Bordering this kingdom is the black sand coastline, an ancient nesting ground for giant sea turtles and home to natural wonders. This film explores the secret lives of drills and their mysterious island home as we follow a family group and a newborn who discovers this tropical paradise with all its challenges for the first time.

12+



SPECIES PER AQUAM
La biodiversità tra Valle del Ticino e Alpi

di Marco Tessaro

Vodene vrste - biodiverzitet između doline Tičino i Alpa Species per aquam - Biodiversity between the Ticino Valley and the Alps

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 13'
Režija: Marco Tessaro | Zemlja proizvodnje: Italija
Jezik: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 13'
Directed by: Marco Tessaro | Country of origin: Italy
Language: English

Gornji deo doline Tičino je blagosloven brojnim zaštićenim područjima. Ali zaštita se ne može postići samo naslovima: dubinsko naučno znanje je presudno za razumevanje ekološke vrednosti područja i obima pretnji sa kojima se suočava. Projekat Species per Aquam je sakupio ovo znanje i pretočio ga u praktične napore za unapređenje životne sredine.

The upper Ticino Valley is blessed with numerous protected areas. But protection cannot be achieved through titles alone: in-depth scientific knowledge is crucial to understanding the ecological value of an area and the extent of the threats it faces. The Species per Aquam project has acquired this knowledge and translated it into practical environmental improvement efforts.

12+



Gainda - Priča o očuvanju Gainda - A Conservation Story

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 14'

Režija: Supunya Devavrata | Zemlja proizvodnje: Indija
Jezik: Engleski

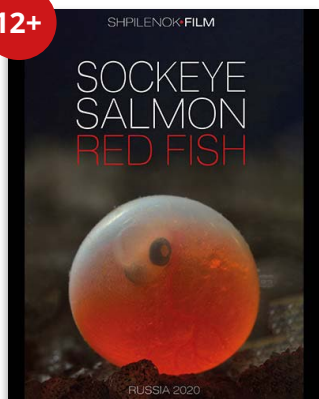
Year of production: 2020 | Duration: 14'

Directed by: Supunya Devavrata | Country of origin: India
Language: English

Film o Velikom indijskom nosorogu - Gainda, je ekskluzivan uvid u život nosoroga u Asamu. Priča koja naglašava život nosoroga, probleme, prirodne i one koje je izazvao čovek, sa kojima se suočavaju vrste i ono što se radi za očuvanje životinja u Asamu. Film udiše život suštini očuvanja pokazujući šta je potrebno za preživljavanje u divljini. Kroz živote nosoroga shvatamo važnost očuvanja ove vrste i pokušavamo da shvatimo složenost koja karakteriše odnose čoveka i životinja.

A film on the Greater One-horned Indian Rhinoceros, Gainda is an exclusive insight into the life of Rhinos in Assam. A story that highlights the lives of Rhinos, the natural & man-made problems faced by the species, and what goes into conserving the heritage animal of Assam. The film breathes life into the essence of conservation by showcasing what it takes to survive in the wild. Through the lives of Rhinos, we understand the importance of conserving this species and to try to comprehend the complexities that characterize human-animal relationships.

12+



Pacifički losos. Crvena riba Sockeye Salmon. Red fish

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 51'

Režija: Dmitriy Shpilenok , Vladislav Grishin | Zemlja proizvodnje: Rusija
Jezik: Ruski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 51'

Directed by: Dmitriy Shpilenok , Vladislav Grishin

Country of origin: Russian Federation | Language: Russian | Subtitles: English

Pacifički losos, vrsta divljeg lososa, rođena je u vodama Kamčatke i čitav život provodi u Tihom okeanu. Samo jednom se vraća u slatke vode - da bi dao potomstvo, započeo životni krug i umro. To je neiscrpan resurs koji hrani milijarde ljudi na planeti i obnavlja se svake godine! Ali uskoro, možemo se naći pred nezamislivim: ljudi će iscrpeti neiscrpno!

Sockeye, a species of wild salmon, is born in Kamchatkan waters and spends its entire life in the Pacific Ocean. Only once does it return to freshwaters - to give offspring, start the circle of life, and die. It is an inexhaustible resource that feeds billions of people on the planet, re-stored every year! But soon, we may find ourselves facing the unimaginable: humans will exhaust the inexhaustible!

FILMOVI O PRIRODI | NATURE FILM

12+



Budućnost letenja The Future of Flight

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 52'

Režija: Larissa Klinker | Zemlja proizvodnje: Nemačka

Jezik: Nemački | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 52'

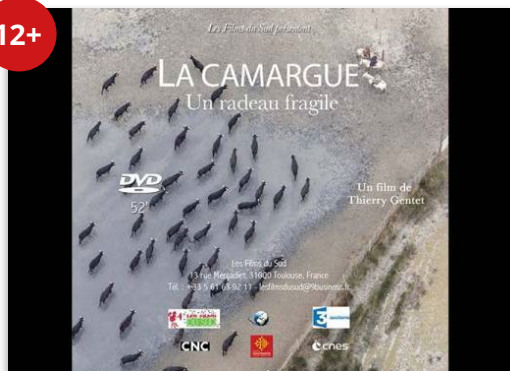
Directed by: Larissa Klinker | Country of origin: Germany

Language: German | Subtitles: English

Letenje je loše za klimu. Ipak, broj putnika se povećava iz godine u godinu. Kako možemo kombinovati zaštitu životne sredine i našu potrebu za mobilnošću? Da li su nam potrebni novi avioni i nova avionska goriva - ili bismo jednostavno trebali manje da letimo? Želimo da pronađemo odgovore na ova pitanja i da pitamo proizvođače aviona, naučnike i stručnjake za transport, o budućnosti vazduhoplovstva.

Flying is bad for the climate. Yet passenger numbers are increasing year by year. How can we combine environmental protection and our need for mobility? Do we need new aircraft and new aviation fuels - or should we simply fly less? We want to find answers to these questions and ask aircraft manufacturers, scientists, and transport experts about the future of aviation.

12+



Kamargu, krhki splav The Camargue, a fragile raft

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 55'

Režija: Thierry Gentet | Zemlja proizvodnje: Francuska

Jezik: Francuski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 55'

Directed by: Thierry Gentet | Country of origin: France

Language: French | Subtitles: English

Hoće li stanovnici Kamaruža u Francuskoj biti prve evropske klimatske izbeglice? Da bismo saznali više, postavljamo našu kameru između Peti Rona i mora, između dina i borovih šuma, blata i laguna, u Manad Rajndu, simbol grada Sent mari de la Mer, koji izgleda kao kraj sveta i tamo gde već vidimo klimatske promene.

Will the inhabitants of the Camargue be the first European climate refugees? To learn more, we place our camera between the Petit Rhône and the sea, between dunes and pine forests, mudflats, and lagoons, at the Manade Raynaud, emblematic of the Saintes-Maries-de-La-Mer city, which looks like the end of the world and where we already see climate changes.

12+



Zimbrul

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 10'
 Režija: Emmanuel Rondeau | Zemlja proizvodnje: Francuska
 Jezik: Rumunski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 10'
 Directed by: Emmanuel Rondeau | Country of origin: France
 Language: Romanian | Subtitles: English

Malo vrsta simbolizuje stanje zaštite prirode u Evropi tako živopisno kao evropski bizoni. Vrsta koja je gotovo izumrla u prošlom veku, je spašena od strane strastvenih konzervatora, pomoću poslednjih životinja u zatočeništvu, i iako im sada koristi sve veća ekološka svest, evropski bizoni još uvek nisu van životne opasnosti i ostaju praktično nepoznati široj javnosti. Dom jednog od poslednjih netaknutih ekosistema u Evropi, Rumunija se trenutno nalazi na raskršnici puteva na kojima se moraju donositi odluke u očitom sukobu između ekonomskog razvoja i razvoja prirode. Uspešan projekat ponovnog uvođenja bizona u južni deo zemlje mogao bi da promeni život lokalnog stanovništva i njihov odnos sa prirodom, kao i čitavu zemlju da usmeri u dobrom smeru, u decenijama koje dolaze.

Few species symbolize the state of nature conservation in Europe as vividly as the European bison. Nearly extinct in the last century, it was rescued by passionate conservationists from the last animals in captivity, and although it is now benefiting from a growing environmental awareness, the European bison is still not out of danger and remains virtually unknown to the general public. Home to some of the very last pristine ecosystems in Europe, Romania is currently at a crossroads where decisions have to be taken in the apparent conflict between economic development and nature development. The successful project of Bison reintroduction in the southern part of the country could not only change the life of locals and their relationship with nature but set the whole country in the right direction for decades to come.

12+



Na tankom ledu On Thin Ice

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 52'
 Režija: Henry M. Mix, Boas Schwarz
 Zemlja proizvodnje: Nemačka | Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 52'
 Directed by: Henry M. Mix, Boas Schwarz
 Country of origin: Germany | Language: English

Rusija. Otprilike dve trećine Arktika pripada najvećoj zemlji na svetu. Po prvi put naučnici iz celog sveta počinju da istražuju ovo ogromno područje i ono što otkrivaju je alarmantno. Ogromni slojevi večitog leda odmrzavaju se i otkrivaju ostatke drevne sibirske megafaune. Stotine rupa zastrašujućeg izgleda eksplodiraju izbacujući metan, koji ima 80 puta jači potencijal stvaranja efekta staklene bašte od ugljen-dioksida. Reke gube vodu i velike dine u suvim koritima čine da delovi Centralnog Sibira liče na Saharu. Šumski požari svake godine jurišaju preko tajge, a nekada zamrznuti Severoistočni prolaz postaje plovni. Na ruskom Arktiku klimatske promene više nisu pitanje. To se događa sada i zabrinjavajućim tempom. Naučnici kažu da je prekretnica dostignuta. Sada je otvorena Pandorina kutija. Ugrožena je sudbina ljudi i divljih životinja kao i čitav Arktik.

Russia. Roughly two-thirds of the Arctic belongs to the world's largest country. For the first time, scientists from all over the world are beginning to explore this huge area and what they find is alarming. Enormous layers of permafrost are thawing out and revealing remains of the ancient Siberian megafauna. Hundreds of scary-looking holes are blasting off from the deep exhaling methane, which has 80 times stronger greenhouse effects than carbon dioxide. Rivers loose water and large dunes in dry riverbeds make parts of Central Siberia look like the Sahara. Forest fires are rushing over the taiga every year and the once ice-locked Northeast Passage becomes navigable. In the Russian Arctic, climate change is not a question anymore. It is happening, now and at a worrying pace. Scientists say that the tipping point was reached already years ago. Now, Pandora's box has been opened. The fate of people and wildlife is at stake as is the entire Arctic.

FILMOVI O PRIRODI | NATURE FILM

12+



Ledeno kraljevstvo snežnog leoparda The Frozen Kingdom of the Snow Leopard

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 52'
Režija: Frédéric Larrey | Zemlja proizvodnje: Francuska
Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 52'
Directed by: Frédéric Larrey | Country of origin: France
Language: English

Smešten u zabačenim planinama Kine i Tibeta, ovaj film prati ženku snežnog leoparda i njena dva mladunca koji su mlađi od godinu dana, u dolini zapanjujuće lepote sa blistavom raznolikošću divljih životinja. Dvojica braće fotografa naišla su na ovu izgubljenu dolinu 2016. godine i bila su zapanjena pronasavši dom velike populacije snežnih leoparda na relativno maloj teritoriji. Njihovo otkriće dovelo je do ovog izuzetnog filma o neuhvatljivoj velikoj mački koja je retko uhvaćena okom kamere.

Set in the remote mountains of China and Tibet, this film follows the perilous existence of a female snow leopard and her two young, who are less than a year old, in a valley of stunning beauty with a dazzling diversity of wildlife. Two photographer brothers came upon this lost valley in 2016 and were amazed to find it home to a dense population of snow leopards in a relatively small territory. Their discovery led to this exceptional film about an elusive big cat that is rarely caught on camera.

12+



Kraljice Oranga Queens of Orango

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 52'
Režija: Raúl Bueno Herrera | Zemlja proizvodnje: Španija
Jezik: Engleski

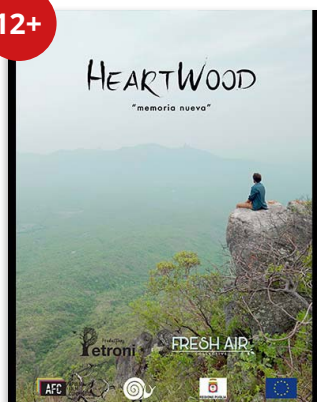
Year of production: 2020 | Duration: 52'
Directed by: Raúl Bueno Herrera | Country of origin: Spain
Language: English

Na jugozapadu Gvineje Bisao postoje neka ostrva na kojima žive vrlo posebni ljudi, Bissago. Šta je to što ih čini tako posebnim? Nije činjenica da žive u ravnoteži i u skladu sa spektakularnom prirodom koja ih okružuje, uzimajući sa kopna ili mora samo ono što im je potrebno za preživljavanje. Nije ni njihova duboka animistička duhovnost koja njihov život obeležava obredima za sticanje znanja svojih predaka. Ono što ih čini toliko posebnim je to što je u društvu Bissago žena glavna junakinja. Kroz njihove živote i načine gledanja upoznaćemo najistaknutije i najuobičajenije aspekte ovog matrijarhalnog društva, toliko različitog, ne samo od zapadnog načina života, već od ostatka Afrike i gotovo svih drugih kultura na Planeti.

In southwestern Guinea Bissau, there are some islands where very special people live, the Bissago. What is it that makes them so special? It is not the fact of living in balance and harmony with the spectacular nature that surrounds them, taking from the land or the sea only what they need to survive. Neither is their deep animistic spirituality, which marks their life with rites to acquire the knowledge of their ancestors. What makes them so special is that, in the Bissago society, the woman is the protagonist. Through their lives and ways of looking we will know the most outstanding and peculiar aspects of this matriarchal society so different, not only from the Western way of life but from the rest of Africa and almost all other cultures on the Planet.

FILMOVI O PRIRODI | NATURE FILM

12+



Srž stabla | Hearthwood

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 60'
Režija: Stefano Petroni | Zemlja proizvodnje: Italija
Jezik: Engleski, Španski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 60'
Directed by: Stefano Petroni | Country of origin: Italy
Language: English, Spanish | Subtitles: English

Mladi italijanski aktivista posećuje drevne kulture u Latinskoj Americi da bi naučio kako da zaustavi uništenje poljoprivrede, zbog čega će njegov život biti zauvek promenjen.

A young Italian activist visits ancient cultures in Latin America to learn how to stop the spread of agricultural destruction and in the process, his life is changed forever.

12+



Predznak | Auspice

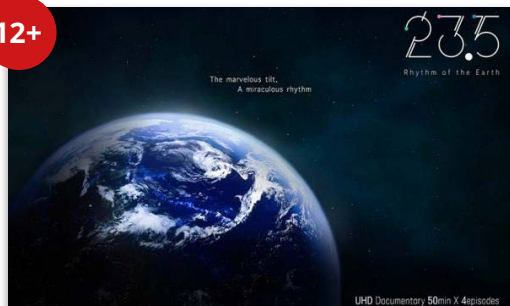
Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 14'
Režija: Elena Goatelli, Angel Esteban | Zemlja proizvodnje: Italija
Jezik: Italijanski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 14'
Directed by: Elena Goatelli, Angel Esteban | Country of origin: Italy
Language: Italian | Subtitles: English

Od davnina se let ptica posmatra radi čitanja sadašnjosti i predviđanja budućnosti. Frančeska, naučnik i ornitolog, svake godine analizira i proučava ptice selice koje lete kroz prolaz Brokon, u Dolomitima, pokazujući nam kako danas, više nego ikada, naš opstanak zavisi od sposobnosti razumevanja poruke koje nam ptice šalju.

Since ancient times, the observation of the flight of birds is used to read the present and discover the future. Every year Francesca, a scientist and ornithologist, analyses and studies the migrating birds flying through the Brocon Pass ringing station in the Italian Dolomites, showing us that today, more than ever, our survival depends on our ability to understand the message the birds bring to us.

12+



23.5° : Ritam Planete 23.5°: Rhythm of the Earth

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 55'
Režija: Philgon Choi | Zemlja proizvodnje: Južna Koreja
Jezik: Korejski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 55'
Directed by: Philgon Choi | Country of origin: South Korea
Language: Korean | Subtitles: English

Ako bi zemlja bila nagnuta manje od 23,5°, ekvator bi postajao sve topliji dok bi Severni i Južni pol postajali hladniji. Polarni led bi se postepeno širio uvećavajući područje Antarktika i Arktika. Suprotno tome, ako bi nagib bio veći od 23,5°, glečeri na Arktiku i Antarktiku bi se svake godine istopili i zaledili, što bi prouzrokovalo ponavljanje poplava. Ekvator bi bio toliko hladan da bi mogao biti prekriven glečerima i morem. Savršen nagib, ni prevelik ni mali, daruje nas čudesnim ritmom.

If the earth was tilted by less than 23.5°, the equator would become hotter as North and South poles would become colder. Polar ice would gradually expand greatly increasing the area of the Antarctic and Arctic. Conversely, if greater than 23.5°, the glaciers in the Arctic and Antarctic would melt and freeze again every year, causing repeated flooding. The equator would be so cold it could be covered in glaciers and sea. The perfect tilt, neither too large nor small, gifts us with a miracle rhythm.

ANIMIRANI FILM

**Filmovi kratkog i
srednjeg metra**

Short & Mid-length Film

online @ www.greenfest.rs

Animated film

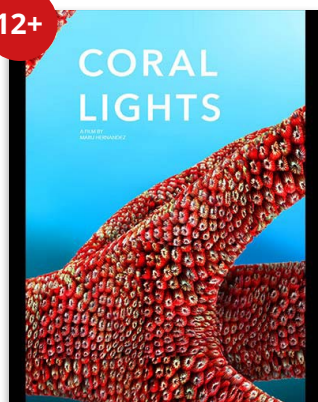
Gledanje ovih filmova je ograničeno na 1000 pregleda.

Gledanje ovih filmova je moguće samo u Srbiji.

Watching these films is limited to 1000 views.

Watching these films is limited to Serbia only.

12+



Koralna svetla Coral lights

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 5'

Režija: Maru Hernandez | Zemlja proizvodnje: Velika Britanija

Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 5'

Directed by: Maru Hernandez | Country of origin: United Kingdom

Language: English

Ispunjeni životom i živahnim bojama, koralni grebeni su jedni od najraznovrsnijih bioloških ekosistema na svetu koji su izgradila mala, ali neverovatna bića. Četvrtina života našeg okeana zavisi od njih, a oni od nas. Zaronite u koralna svetla i otkrijte čuda koralnih grebena i kako ih možemo spasiti da ne nestanu.

Filled with life and vibrant colors, coral reefs are some of the world's most bio-diverse ecosystems built by small yet amazing creatures. One quarter of our ocean's life depends on them, and they depend on us. Dive into Coral Lights and discover the wonders of coral reefs and how we can rescue them from fading away.

12+



Plava planeta - put u ekologiju Planet blue - journey to eco

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 7'

Režija: Rickey Boyd | Zemlja proizvodnje: SAD

Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 7'

Directed by: Rickey Boyd | Country of origin: USA

Language: English

Dok plava strelasta žaba čarobnjak pokušava da pronađe svoj novi dom i svog prijatelja majmuna Frezija, tukan Piti i žaba Blinki šetaju prašumom, sada ogoljenom zbog krčenja šuma i šumskih požara. Uprkos Frezijevim uputstvima, Blinki je siguran da su izgubljeni! On skoči na Pitijeva leđa i njih dvojica odlete, tražeći Frezija. U svemiru, Frezi posećuje NBA zvezdu Nikolu Vučevića na eko svemirskoj stanici, tražeći savete kako da spase prašumu. Nikola podučava Frezija o očuvanju prirode i svesti: to je jedini način da se sačuva ono što je ostalo od prašume i da joj se pomogne da ponovo izraste. Pre nego što ode, Nikola podstiče Frezija da spasi i izleči prašumu.

While wizard the blue dart frog tries to find his new home and searches for his friend Frazzie the monkey, toucan Petey, and Blinky the tree frog walk through the rainforest, now bare from deforestation and wildfires. Despite Frazzie's directions, Blinky is certain they are lost! He hops onto toucan Petey's back and the two fly away, searching for Frazzie. In outer space, Frazzie visits NBA star Nikola vucevic on the eco space station, needing advice on how to save the rainforest. Nikola teaches Frazzie about conservation and awareness: it's the only way to save what's left of the rainforest and help it regrow. Before he leaves, Nikola encourages Frazzie to save and heal the rainforest.

12+



Zaštitnici šume

The protectors of the wood

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 22'

Režija: John Kixmiller, Tamara Kachelmeier | Zemlja proizvodnje: SAD

Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 22'

Directed by: John Kixmiller, Tamara Kachelmeier | Country of origin: USA

Language: English

Avanturistički serijal „zaštitnici šume“ je ilustrovana priča o grupi tinejdžera koji spasavaju svet od klimatskih promena. Fibi se vraća kući sa fakulteta kako bi otkrila šokantne promene koje prete Midltaunu, njenom domu iz detinjstva. Gigantska korporacija već poseduje mnoga lokalna preduzeća i preti uništenjem zemlje, legendi i nasleđa njene porodice i prijatelja. Misterije nastaju kada Fibi počinje da razotkriva tajne u svom malom gradu i shvata da su povezane sa globalnim sukobom. Fibi, zajedno sa grupom prijatelja rizikuje živote kako bi spasili prelepi svet oko sebe.

The protectors of the wood adventure series is an illustrated story of a group of teenagers who save the world from climate change. Phoebe comes home from college to discover shocking changes threatening Middletown, her familiar childhood home. A gigantic corporation already owns many local businesses and is threatening to destroy the lands, legends, and heritage of her family and friends. Mysteries arise as Phoebe unravels the secrets in her small town, and realizes that they are connected to a global conflict. Together, Phoebe and her group of friends risk their lives to save the beautiful world around them.

12+



Šuma | Forest

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 3'

Režija: Dermott Burns | Zemlja proizvodnje: Irska

Jezik: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 3'

Directed by: Dermott Burns | Country of origin: Ireland

Language: English

„Šuma“ je eksperimentalni kratki film ilustrovan grafikom u stvarnom vremenu. Kroz suprotstavljanje živog virtualnog raja i mračne stvarnosti, film odražava neznanje čovečanstva o njegovoj destruktivnoj prirodi na zemlji - nevinost u mladosti i ravnodušnosti odraslog doba.

„Forest“ is an experimental short film rendered using real-time graphics. Through contrasting a vibrant virtual paradise with a dark reality, the film reflects upon humanity's ignorance of their destructive nature on earth - the innocence of youth, and the indifference of adulthood.

12+



Bog je otišao dalje Gott ist schon weg

Godina proizvodnje: 2018 | Trajanje: 10'
Režija: Peter Böving | Zemlja proizvodnje: Nemačka
Jezik: Engleski

Year of production: 2018 | Duration: 10'
Directed by: Peter Böving | Country of origin: Germany
Language: English

Egipatske guske marširaju kroz vekove: priča o vekovnoj istoriji naseljavanja ispričana iz ptičje perspektive. Dok nivo vode u ribnjaku i dalje opada, stanovnicima je vodu do guše. Na kraju, ništa ne ostaje kao što je bilo, jedino guska ne sumnja da se nešto loše dešava.

The egyptian geese march through the ages: from the bird's perspective, a centuries-long settlement history is told. While the water level in the pond continues to fall, the inhabitants have the water up the neck. In the end, nothing stays as it was, only the goose suspects nothing bad.

FILMOVI IZ JUGOISTOČNE EVROPE

Short &
Mid-length
Film

Filmovi kratkog i
srednjeg metra

online @ www.greenfest.rs

Southeast Europe film

Gledanje ovih filmova je ograničeno na 1000 pregleda.
Gledanje ovih filmova je moguće samo u Srbiji.

Watching these films is limited to 1000 views.
Watching these films is limited to Serbia only.

12+



Nacionalni park Fruška gora - Ode naša šuma

Fruska Gora National Park – There Goes Our Forest

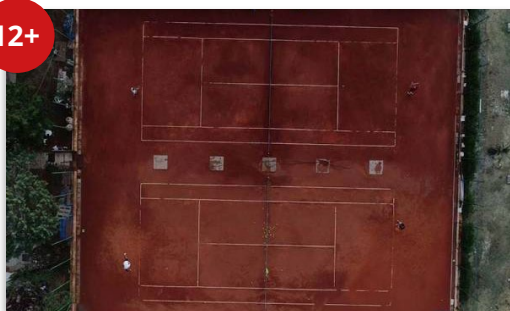
Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 26'
Režija: Ruža Helać | Zemlja proizvodnje: Srbija
Jezik: Srpski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 26'
Directed by: Ruža Helać | Country of origin: Serbia
Language: Serbian | Subtitles: English

U Nacionalnom parku Fruška gora, nekoliko godina unazad seče se šuma. Seču drveća radi rukovodstvo Nacionalnog parka kako bi obezbedilo plate za zaposlene, to je zvanično objašnjenje. Međutim, pretpostavlja se da je u pitanju organizovani kriminal s obzirom na obim seče.

In the Fruška Gora National Park, a few years back the forest is being cut. Tree felling is done by the National Park management to provide salaries for employees, that is the official explanation. However, it is assumed that it is an organized crime given the extent of logging.

12+



Igra | Game

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 7'
Režija: Dušica Ivetić | Zemlja proizvodnje: Crna Gora
Jezik: bez dijaloga

Year of production: 2020 | Duration: 7'
Directed by: Dušica Ivetić | Country of origin: Montenegro
Language: No dialogue

Igra je pogled na ruševine hotela i teniske terene iz vizure drona. Ovaj video predstavlja veru da bilo koje rušenje ili uništavanje materijalnog sveta će uvek biti kultivisano kroz duh igre. Ovaj rad predstavlja nekonvencionalnu i bizarnu situaciju posmatranu kroz umetnički objektiv.

Game is a drone view of hotel ruins and a functional tennis court. This video represents the faith that any collapse or destruction of the material world will be always outlived by the spirit of game. This work represents an unconventional and bizarre situation observed through artistic lens.

12+



Zarad nečuvane dobiti For the sake of an outrageous profit

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 7'
Režija: Nejla Osseiran | Zemlja proizvodnje: Turska
Jezik: Turski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 7'
Directed by: Nejla Osseiran | Country of origin: Turkey
Language: Turkish | Subtitles: English

Narodna straža koja je počela borbu protiv kompanije koja se bavi iskopavanjem zlata, u julu 2019, na planini Ida, je možda jedan od najvećih ekoloških pokreta ikada koji je viđen u Turskoj.

The people's watch that started against the gold digging company in July 2019 at Ida Mountains, may have been one of the biggest environmental movements in Turkey.

12+



Povratak | Return... (Reset)

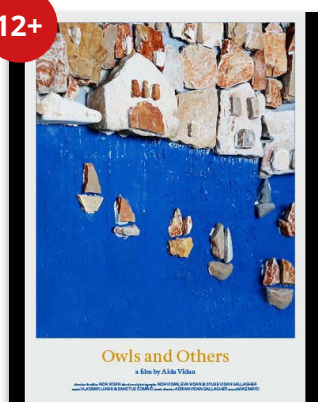
Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 5'
Režija: Slavko Kostić | Zemlja proizvodnje: Srbija
Jezik: bez dijaloga

Year of production: 2020 | Duration: 5'
Directed by: Slavko Kostić | Country of origin: Serbia
Language: No dialogue

Ovaj kratki film opisuje samoizolaciju, otuđivanje i potrebu da se to promeni...

This short film describes self-isolation, human alienation and the need to change that...

12+



Sove i ostali | Owls and Others

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 60'
Režija: Aida Vidan | Zemlja proizvodnje: Hrvatska
Jezik: Hrvatski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 60'
Directed by: Aida Vidan | Country of origin: Croatia
Language: Croatian | Subtitles: English

Malo hrvatsko ostrvo prolazi kroz ubrzani neodrživi razvoj čime, kao slika u ogledalu, se pokazuju globalna ekološka pitanja i narušava se interes lokalnog stanovništva. U svetlu ovog urušavanja, lokalci nazvani „sove“ progovaraju i predlažu rešenja.

A small Croatian island is undergoing rapid unsustainable development thus mirroring global ecological issues and harming interests of the local population. In the face of devastation, the locals –nicknamed “Owls”—speak up and suggest solutions.

16+



Pepeo | Ashes

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 19'
Režija: George Lazov | Zemlja proizvodnje: Severna Makedonija
Jezik: Makedonski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 19'
Directed by: George Lazov | Country of origin: North Macedonia
Language: Macedonian | Subtitles: English

U bliskoj budućnosti, virus se širi zbog zagađenja iz fabrika, deca i ljudi umiru kašljajući i rađaju se deformisani. Mladi bračni par bori se sa saznanjem da će njihova osmogodišnja ćerka umreti za nekoliko dana.

In a near future, where a virus is spread because of the pollution from the factories, children and people die coughing and are born deformed. A young married couple struggles with the knowledge that their 8-year-old daughter will die in a few days.

12+



Fioka srama The Drawer of Shame

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 33'

Režija: Anica Cvetković, Vladimir Gigić | Zemlja proizvodnje: Srbija

Jezik: Srpski, Hrvatski, Slovenački | Titlovi: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 33'

Directed by: Anica Cvetković, Vladimir Gigić | Country of origin: Serbia

Language: Serbian, Croatian, Slovenian | Subtitles: English

Fioka srama je ekološki dokumentarac snimljen u Srbiji, Hrvatskoj i Sloveniji. Prikazuje priču o upotrebi plastičnih kesa i otkriva stanje ekološke svesti u ove tri zemlje.

The drawer of shame is an environmental documentary filmed in Serbia, Croatia, and Slovenia. It depicts the story behind the use of plastic bags while revealing the state of ecological awareness in these three countries.

12+



Simfonija | Symphony

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 24'

Režija: Vladimir Perović | Zemlja proizvodnje: Srbija

Jezik: Srpski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 24'

Directed by: Vladimir Perović | Country of origin: Serbia

Language: Serbian | Subtitles: English

Razočaran u moderno društvo, Rade (35) odlazi u divljinu da živi u kolibi, blizu vrha planine, gde čuva ovce, uživa u zvucima, bojama i pokretima prirode koji su, za njega, harmonizovano udruženi u pravu simfoniju. Iako naizgled usamljen, Rade tvrdi da je u stvari slobodan...

Disappointed in modern society, Rade (35) leaves for the wilderness and goes to live in a cabin, near the top of the mountain. He herds sheep and enjoys sounds, colors and movements of nature which are, for him, harmoniously conjoined in a true symphony. Seemingly lonely, he claims to actually be free...

12+



Babin miraz Grandma's Dowry

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 10'

Režija: Nebojša Nebi Brajović | Zemlja proizvodnje: Hrvatska

Jezik: Hrvatski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 10'

Directed by: Nebojša Nebi Brajović | Country of origin: Croatia

Language: Croatian | Subtitles: English

Priča o starom maslinjaku iz 19 veka i mojoj borbi da ga oživim.

A story about an old olive garden from the 19th-century and me struggling to revive it.

OMLADINSKI FILM

Filmovi kratkog i
srednjeg metra

Short & Mid-length Film

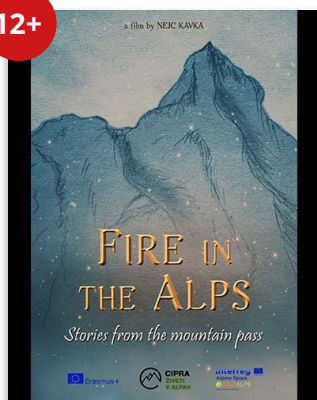
Online @ www.greenfest.rs

Youth film

Gledanje ovih filmova je ograničeno na 1000 pregleda.
Gledanje ovih filmova je moguće samo u Srbiji.

Watching these films is limited to 1000 views.
Watching these films is limited to Serbia only.

12+



Požar u Alpima – Priče sa planinskog prevoja Fire in the Alps – Stories from the mountain pass

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 19'
Režija: Nejc Kavka | Zemlja proizvodnje: Slovenija
Jezik: Slovenački | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 19'
Directed by: Nejc Kavka | Country of origin: Slovenia
Language: Slovenian | Subtitles: English

Film pokušava da prepozna ulogu planina u slovenačkom nacionalnom identitetu. Kroz narodne priče, istorijske narative i današnju perspektivu, baca svetlo na značaj prirodnog i kulturnog nasleđa u Alpima i promenljivog planinskog okruženja.

The film tries to acknowledge the role of mountains in Slovenian national identity. Through the folk tales, historical narratives and today's perspectives it sheds light on the importance of natural and cultural heritage in the Alps and changing mountainous environment.

12+



Osveta životinja The Vengeance of the Animals

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 20'
Režija: Martin Thaw | Zemlja proizvodnje: Kanada
Jezik: Engleski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2020 | Duration: 20'
Directed by: Martin Thaw | Country of origin: Canada
Language: English | Subtitles: English

U kratkom periodu od otprilike pet meseci, počevši od kraja decembra 2019, COVID-19 korona virus je zario preko 4,5 miliona ljudi i ubio preko 300 000 širom sveta. U svetlu pandemije korona virusa, ispitaćemo kontinuiranu interakciju čoveka sa okolinom i divljinom kako bismo razumeli moguće kanale koji olakšavaju prenos smrtonosnih bolesti na ljude. Od uništavanja staništa životinja do trgovine njihovim mesom, prešli smo granicu i stupili u opasno blisku interakciju sa divljim životinjama koje ljude izlažu riziku.

In a short period of approximately five months starting at the end of December 2019, the Covid-19 coronavirus has infected over 4.5 million people and killed over 300,000 worldwide. In light of the coronavirus pandemic, we will examine the continuing human interactions with the environment and wildlife in order to understand the possible channels that facilitate the transmission of deadly diseases to humans. From destroying animals' habitats to engaging in bushmeat trade, we have crossed the line and entered into dangerously close interactions with wild animals that put humans at risk.

12+



Eko-ljubav | Ecolove

Godina proizvodnje: 2019 | Trajanje: 24'
Režija: Dmitry Grigoriev | Zemlja proizvodnje: Rusija
Jezik: Ruski | Titlovi: Engleski

Year of production: 2019 | Duration: 24'
Directed by: Dmitry Grigoriev
Country of origin: Russian Federation
Language: Russian | Subtitles: English

Lisa, koja živi stilom života bez otpada, upoznaje momka koji se brzo zainteresuje za nju. Odjednom, njen eko-fanatizam počinje da prepada.

Lisa, who lives a fully zero-wasted life on her own, meets a guy, who pays interest in her. Suddenly her eco-freaking starts to freak him out.

FILM DO 1 MIN

**Filmovi kratkog i
srednjeg metra**

Short & Mid-length Film

Online @ www.greenfest.rs

1 minute film

Gledanje ovih filmova je ograničeno na 1000 pregleda.
Gledanje ovih filmova je moguće samo u Srbiji.

Watching these films is limited to 1000 views.
Watching these films is limited to Serbia only.

12+



Ninti

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 1'
Režija: Juan Francisco Calero Hueso
Zemlja proizvodnje: Španija | Jezik: Engleski
Year of production: 2020 | Duration: 1'
Directed by: Juan Francisco Calero Hueso
Country of origin: Spain | Language: English

"Stigla sam na ovu planetu potpuno slučajno. Bilo je to lepo iznenađenje... ali sada se suočavam sa opasnošću."

"I arrived on this planet by mere accident. It was a pleasant surprise... But now I face danger."

12+



Evo nas | Here we are

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 1'
Režija: Hristina Belousova, Dante Rustav
Zemlja proizvodnje: Kazahstan | Jezik: bez dijaloga
Year of production: 2020 | Duration: 1'
Directed by: Hristina Belousova, Dante Rustav
Country of origin: Kazakhstan | Language: no dialogue

Možete li videti ovo prelepo drveće? Ova snažna, moćna debla, raširenih grana, uzdižu se u nebo i bacaju senku. Koliko samo uspomena čuvaju ... Oni vam mogu ispričati priču o svemiru jer su njihovi koreni tako duboki, zar ne? Zar ne vidite drveće? Uh, izvini. Od sada ovde žive ljudi.

Can you see these beautiful trees? These strong, powerful trunks, sprawling branches, soaring into the sky and casting the shadow. How many memories they keep... They can tell you the story of the universe because their roots are so deep, aren't they? Don't you see the trees? Oh, sorry. People live here from now on.

12+



Osvežavajuće Refreshing

Godina proizvodnje: 2020 | Trajanje: 1'
Režija: Christian Filek | Zemlja proizvodnje: Austrija
Jezik: bez dijaloga
Year of production: 2020 | Duration: 1'
Directed by: Christian Filek | Country of origin: Austria
Language: no dialogue

Jednostavno... Osvežavajuće

Just... Refreshing



**Panel diskusije
i predavanja**

**Panel discussions
& Lectures**

online @ facebook.com/GreenFest

Da li naša odeća uništava Planetu?

28.10.2020. @ 18:00

facebook.com/greenfest
facebook.com/eusrbija

Are our clothes destroying the Planet?

Svi nosimo odeću – a da li razmišljamo kakve posledice ta odeća ima po životnu sredinu?

Količina odeće kupljene u Srbiji je 80.000t godišnje, često je vrlo upitnog kvaliteta i sastava. Da bi odeća mogla da bude povoljna pravi se od jeftinih materijala – pre svega plastike (poliester), i uglavnom ima jako kratak upotrebni rok. Takva odeća jednako šteti Planeti – kao, na primer, plastična boca ili kesa. Uzrok je sistem brze mode koji plasira trendove iz nedelje u nedelju, motivišući nas da nabavljamo nove odevne komade po jeftinijim cenama.

Kako kupujemo, tako i bacamo: predviđa se da go-dišnje na deponije širom sveta bude bačeno gotovo 100 miliona tona odeće.

Na panelu ćemo adresirati negativne posledice neadekvatnog upravljanja tekstilnim otpadom – od zagađenja voda mikroplastikom do uticaja na klimatske promene i upotrebu resursa, ali i razgovarati o tome šta možemo da uradimo da neke stvari promenimo na bolje.

We all wear clothes - but do we think about the consequences for the environment?

The quantity of clothes bought in Serbia is 80,000 tons per year, often of very questionable quality and composition. In order for clothes to be affordable, they are made of cheap materials - primarily plastic (polyester), and generally have a very short life cycle. Such clothes are equally harmful to the Planet - such as plastic bottles or bags.

The cause is a fast fashion system that sets trends from week to week, motivating us to buy new clothes at cheaper prices.

As we buy, so we throw away: it is predicted that around 100 million tons of clothes will be dumped in land-fills around the world every year.

The panel will address the negative consequences of inadequate textile waste management - from water pollution by microplastics to the impact on climate change and resource use, but also we will discuss what can we do to change some things for the better.

Učesnici panela | Panelists:

Prof. dr Miodrag Stojković

osnivač specijalne bolnice za lečenje steriliteta SPEBO Medical u Leskovcu i profesor humane genetike na Fakultetu medicinskih nauka Univerziteta u Kragujevcu | Founder of the special hospital for the treatment of sterility SPEBO Medical in Leskovac and professor of human genetics at the Faculty of Medical Sciences, University of Kragujevac

Ivana Jovčić

Izvršna direktorka Centra za unapređenje životne sredine | Executive Director, Environment Improvement Centre

Prof. Dr Vladimir Đurđević

Klimatolog, vanredni profesor na grupi za meteorologiju Fizičkog fakulteta, Univerziteta u Beogradu
Climatologist, Associate professor for the group for meteorology at the Faculty of Physics, University of Belgrade

Moderatorke razgovora | Moderators:

Dunja Jovanović & Marija Radaković

Autorke F.fm podkasta o održivoj modi
Authors of the F.fm podcast on sustainable fashion

Ova panel diskusija se realizuje uz finansijsku pomoć Evropske unije.

Ovaj webinar je podržan od strane Delegacije EU, i deo je serije webinar na temu: „Zelena agenda za Srbiju“.

This panel discussion is implemented with financial support of the European Union.
This webinar is supported by the EU Delegation, and it is part of a series of webinars under the theme: "Green agenda for Serbia".

Kvalitet vazduha – od evropskog do lokalnog nivoa

29.10.2020. @ 12:00

facebook.com/greenfest
facebook.com/eusrbija

**Air quality – from European
to Local Level**

Već godinama svedoci smo da je vazduh u Srbiji sve zagađeniji. Uzroci su različiti - od nedovoljnog ulaganja i izostanka ulaska u energetske tranziciju, povećanja ekonomskih aktivnosti, energetskog siromaštva itd. Naravno, ovo nije pojava koja se odnosi isključivo na Srbiju, kvalitet vazduha širom sveta je sve lošiji. Šta EU i Srbija rade u borbi za čistiji vazduh? Podaci o zagađenju su neumoljivi i nedvosmisleni - ali šta nam oni tačno govore? Odakle dolazi zagađenje? Kakve su posledice? Neki gradovi u Srbiji prednjače po zagađenju vazduha, i lokalno stanovništvo je veoma ugroženo. Da li su građani dobro obavešteni? Ko zagađuje? Kako izgleda borba za čistiji vazduh na lokalnom nivou? Evropska zelena agenda i investicioni paket za zapadni Balkan su sjajni instrumenti koji bi trebalo da doprinesu poboljšanju kvaliteta vazduha i životne sredine, ali ... Kada ćemo izaći iz magle?

For years now, we are witnessing that the air in Serbia is getting increasingly polluted. The causes are various – from underinvestment and not entering the energy transition, the increase of economic activities, energy poverty, etc. Of course, this is not a phenomenon that is exclusively related to Serbia, the air quality around the world is getting worse. What is the EU and Serbia doing in the fight for cleaner air? Pollution data is relentless and unambiguous – but what exactly do they tell us? Where does the pollution come from? What are the consequences? Some cities in Serbia are taking the lead in terms of air pollution, and the local population is endangered. Are citizens well informed? Who pollutes? How does the fight for cleaner air at the local level look like?

The European Green Agenda and the Investment package for the Western Balkans are great instruments that should contribute to improving air quality and the environment, but... When will we get out of the fog?

Učesnici panela | Panelists:

Antoan Avinjon,

Programski menadžer za životnu sredinu i borbu protiv klimatskih promena, Delegacija Evropske unije
Program manager for the environment and climate change, EU Delegation, Mission to Serbia

Mirjana Jovanović,

Projektna menadžerka, Beogradska otvorena škola, u ime Koalicije 27
Project manager, Belgrade Open School, on behalf of the Coalition 27

Nataša Rašković,

Protok 21

Moderator | Moderator:

Stevan Vujasinović,

koordinator komunikacija, Mreža za klimatske akcije (CAN Europe), u ime Koalicije 27
Communications Coordinator, Climate Action Network (CAN Europe), on behalf of the Coalition 27

Ova panel diskusija se realizuje u saradnji sa Koalicijom 27. Ovaj webinar je podržan od strane Delegacije EU, i deo je serije webinar na temu: „Zelena agenda za Srbiju“. Obezbeđen je simultani prevod.

This panel discussion is implemented together with Coalition 27. This webinar is supported by the EU Delegation, and it is part of a series of webinars under the theme: “Green agenda for Serbia”. Simultaneous translation is provided RS/EN.

EU Zeleni dogovor, priroda i klimatske promene

02.11.2020. @ 18:00

facebook.com/greenfest
facebook.com/eusrbija

**EU Green Deal, nature
and climate change**

Klimatske promene nas podsećaju da, uprkos brzom tehnološkom razvoju, i dalje u potpunosti zavisimo od prirode, odnosno prirodnih resursa i prirodnih ciklusa. U okviru panela razgovaraćemo na koji način EU Zeleni dogovor može biti podrška uspostavljanju ekološke mreže NATURA 2000 i smanjenju rizika od klimatskih promena. Jedna od tema će biti i kako zaštićena područja mogu da nam pomognu da ublažimo klimatske promene i da im se prilagodimo.

Climate change reminds us that, despite rapid technological development, we are still completely dependent on nature, that is, natural resources and natural cycles. In the panel, we will discuss how the EU Green Deal can support the establishment of the ecological network NATURA 2000 and reduce the risk of climate change. Also, one of the topics will be how protected areas can help us mitigate climate change and adapt to it.

Učesnici panela | Panelists:

Boris Erg

direktor IUCN ECARO | director IUCN ECARO

Zoran Sretić

stručnjak za pravo EU | expert for EU Law

Predrag Lazarević

Univerzitet u Beogradu Biološki fakultet, Institut za botaniku i botanička bašta „Jevremovac“

University of Belgrade, Faculty of Biology, Institute of Botany and Botanical Garden „Jevremovac“

Imre Krizmanić

docent na Biološkom fakultetu u Beogradu | docent at the Faculty of Biology

Moderatorka | Moderator:

Duška Dimović

WWF Adria-Serbia

Ova panel diskusija se realizuje u saradnji sa projektom EU NATURA 2000.

Ovaj webinar je podržan od strane Delegacije EU, i deo je serije webinar na temu: „Zelena agenda za Srbiju“.

This panel discussion is implemented together with EU project NATURA 2000.

This webinar is supported by the EU Delegation, and it is part of a series of webinars under the theme: “Green agenda for Serbia”.



KARAVAN ZA KLIMU 3.0

Mali korak za čoveka, veliki za prirodu
Un petit pas pour l'homme, un grand pas pour la nature

Karavan za klimu je projekat koji je 2018. godine osmislio Francuski institut u Srbiji, a koji se ove godine realizuje u partnerstvu sa Centrom za promociju nauke i uz podršku Delegacije Evropske unije u Srbiji i Kancelarije Programa Ujedinjenih Nacija za razvoj u Srbiji.

Povezujući borbu protiv klimatskih promena i zaštitu biodiverziteta, Karavan za klimu 3.0 ima za cilj podizanje svesti građana o značaju upoznavanja i identifikovanja zaštićenih vrsta na teritoriji Srbije.

Karavan za klimu 2020. posvećen je ugroženim vrstama u Srbiji.

Izložba je dostupna onlajn: <http://karavanzaklimu.rs/digital/sr/>

Ukoliko budu povoljni epidemiološki uslovi, ova izložba, koja će biti postavljena u Francuskom institutu, moći će da se poseti od 12. novembra, uz obavezno zakazivanje.

The climate caravan is a project designed by the French Institute in Serbia in 2018, developed this year in partnership with the Centre for the Promotion of Science and the support of the European Union Delegation to Serbia and the United Nations Development Program in Serbia.

By connecting the fight against climate change and the protection of biodiversity, Climate Caravan 3.0 strives to reinforce citizens' awareness of the importance of knowing and identifying protected species on the territory of Serbia.

The 2020 edition of the exhibition, which focuses on endangered species in Serbia, can be seen online: <http://karavanzaklimu.rs/digital/sr/>

If sanitary conditions allow, the exhibition will be proposed by appointment at the French Institute in Belgrade from November 12.



Podrška reformama u životnoj sredini

**Program EKO-SISTEM podrška
reformama u zaštiti životne sredine
ECO-SYSTEM Environmental Reforms
Supporting Programme**



Vodni resursi i kriza vode

Water resources and the water crisis

Autor | Author: Ratomir Veselinović

Realizacija: Mladi istraživači Srbije

Implemented by: Young Researchers of Serbia

Da li u Srbiji postoji kriza voda? Kada se postavi ovo pitanje, bilo u Srbiji ili van nje, nameće se odgovor – živimo na Plavoj planeti! Kako bi uopšte moglo da nestane vode? Međutim, pored kvantiteta je bitan i kvalitet vode koji kod nas nije na zadovoljavajućem nivou. Iako Srbija količinski ima dovoljno vodnih resursa, njihov kvalitet je sve niži, a uz neodgovoran odnos prema vodama, i njihova dostupnost i upotrebljivost doći će pod znak pitanja.

Ukoliko želite da se bolje informišete o ovoj temi, steknete znanje da biste pokrenuli promene u svojoj zajednici i utičete na donosiocje odluka, onda je ovo idealan početak koji vas neće ostaviti ravnodušnim.

[Za buduće "vodne eksperte" posetite i e-obuke i prođite mini obuku!](#)

Is there a water crisis in Serbia? When this question is asked, either in Serbia or abroad, the answer arises - we live on the Blue Planet! How could water run out at all? However, in addition to quantity, the quality of water is also important, which is not at a satisfactory level in our country. Although Serbia has enough water resources in terms of quantity, their quality is getting lower and lower, and with the irresponsible attitude towards water, its availability and usability will come into question.

If you want to be better informed about this topic, gain knowledge to initiate changes in your community and influence decision makers, then this is an ideal start that will not leave you indifferent.

[For future "water experts", visit e-trainings and go through mini-training!](#)



Upravljanje otpadom u Srbiji

Waste management in Serbia

Autor | Author: Kristina Cvejanov

Realizacija: Mladi istraživači Srbije

Implemented by: Young Researchers of Serbia

U Srbiji se godišnje proizvede 2.23 miliona tona komunalnog otpada, što je po glavi stanovnika 300 kg. Gde taj otpad završava? Kada se postavi ovo pitanje, nameće se ne tako sjajan odgovor, jer se svega 25% otpada deponuje gde treba. Međutim, nije za sve reciklaža gnjavaža i postoje svetli primeri koji nam ulivaju nadu da je tako nešto ipak moguće. Možda je ključ u umrežavanju organizacija civilnog društva sa ostalim akterima ili se kroz magiju umetnosti može promeniti stanje upravljanja otpadom u Srbiji, autor je pokušao da prikaže na inspirativan način.

Ukoliko želite da se bolje informišete o ovoj temi, steknete znanje da biste pokrenuli promene u svojoj zajednici i utičete na donosiocje odluka, onda je ovo idealan početak koji vas neće ostaviti ravnodušnim.

[Za buduće "waste eksperte" posetite i e-obuke i prođite mini obuku!](#)

Serbia produces 2.23 million tons of municipal waste annually, which is 300 kg per capita. Where does that waste end up? When this question is asked, a not so great answer is given, because only 25% of waste is disposed of where it is needed. However, recycling is not a hassle for everyone and there are bright examples that give us hope that something like that is still possible. Perhaps the key is in networking of civil society organizations with other actors, or through the magic of art, the state of waste management in Serbia can be changed, as the author tried to present in an inspiring way.

If you want to be better informed about this topic, gain knowledge to initiate changes in your community and influence decision makers, then this is an ideal start that will not leave you indifferent.

[For future "waste experts", visit e-trainings and go through mini-training!](#)



Podrška reformama u životnoj sredini

**Program EKO-SISTEM podrška
reformama u zaštiti životne sredine
ECO-SYSTEM Environmental Reforms
Supporting Programme**



**Upoznajmo hemikalije
da bismo živeli zdravije**
**Get to know chemicals
in order to live healthier**

Autor | Author: dr sc. Marijana Ćurčić

Realizacija: Mladi istraživači Srbije

Implemented by: Young Researchers of Serbia

Između nas ima neke hemije? – definitivno. Mi smo stalno izloženi koktelu hemikalija, među kojima su često opasne hemikalije. Gde se sve one nalaze? Mogu se naći u proizvodima poput kućne hemije, plastičnih kutija i igračaka, fiskalnih računa pa čak i u nameštaju. Zato je važno da počnemo da čitamo etikete i dodatno se edukujemo.

Ukoliko želite da se bolje informišete o ovoj temi, saznate kako da tumačite etiketu na hemikalijama i zaštitite svoje zdravlje, onda je ovo idealan početak koji vas neće ostaviti ravnodušnim.

[Za buduće “hemičare” posetite i e-obuke i prođite mini obuku!](#)

Is there any chemistry between us? - Definitely. We are constantly exposed to a cocktail of chemicals, among which are often dangerous ones. Where are they found? They can be found in products such as household chemicals, plastic boxes and toys, fiscal bills and even in furniture. That is why it is important to start reading labels and get additional education.

If you want to get better information on this topic, learn how to interpret the label on chemicals and protect your health, then this is the ideal start that will not leave you indifferent.

[For future “chemists”, visit e-trainings and go through mini-training!](#)

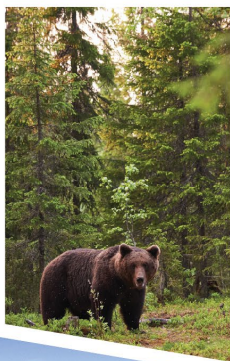
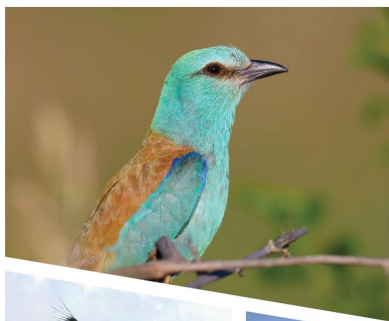
E-obuke su realizovane u okviru programa „EKO-SISTEM Podrška reformama u zaštiti životne sredine” koji je podržan od strane Švedske, a sprovode ga Mladi istraživači Srbije.

The e-trainings were implemented within the program “ECO-SYSTEM Environmental Reforms Supporting Programme”, which is supported by Sweden, and is conducted by Young Researchers of Serbia.

Edukativni video spotovi Education videos

Ovih pet kratkih video spotova objašnjavaju vezu između klimatskih promena i proizvodnje i - korišćenja hrane, biodiverziteta, vode, šuma i živog sveta oko nas. Kako klimatske promene imaju veliki uticaj na ranjive grupe svaki video predstavlja po jednu temu iz perspektive starijih osoba, dece, žena sa invaliditetom, nacionalnih manjina i ljudi nižih primanja. Na ovaj način Svetska organizacija za prirodu (WWF) u Srbiji želi da temu klimatskih promena približi na jednostavan i praktičan način, dajući konkretne primere kako možemo da ublažimo klimatske promene i da se adaptiramo na negativne uticaje koje one prouzrokuju. Video spotovi su snimljeni u sklopu projekta “Da nam klima štima” koji WWF sprovodi u Srbiji uz podršku Vlade Švedske.

These five short video clips explain the connection between climate change and - production and use of food, biodiversity, water, forests and the living world around us. Considering that climate change strongly impacts vulnerable and marginalized communities, each of the videos covers one theme from the perspective of the elderly, children, women with disability, national minorities and impoverished. In this way World Wild Fund for Nature (WWF) in Serbia attempts to explain climate change in a practical and simple context, giving concrete examples how we can mitigate climate change and adapt to negative effects they cause. The video clips are part of the Climate Pact for Impact project that WWF in Serbia is implementing with the support of the Government of Sweden.



Ovaj projekat finansira
Evropska unija



EU ZA NATURU 2000

Natura 2000 je ključni instrument za zaštitu biodiverziteta u Evropskoj uniji. To je ekološka mreža zaštićenih područja koja je uspostavljena da obezbedi opstanak najvrednijih evropskih vrsta i staništa. Natura 2000 zasniva se na Direktivi o pticama iz 1979. godine i Direktivi o staništima iz 1992. godine. Zelena infrastruktura koja pruža zaštitu brojnih ekosistemskih usluga i osigurava da evropski prirodni sistemi ostanu zdravi i otporni.

GREEN FEST

Direktorka / Director: **Ivana Jovčić**

Programski direktor / Program Director: **Vladan Ščekić**

Podrška / Support: **Optimum Productions, Pozitiv MVP**

Koncept i dizajn vizuelnog identiteta / Visual Identity Concept: **Dragana Nikolić**

Grafički dizajn programa / Graphic design of the program: **Vojislav Ilić (ADV studio)**

Organizator festivala / Festival organizer:

Centar za unapređenje životne sredine / Environment Improvement Centre
(www.cuzs.org.rs)

Stavovi izraženi u ovoj publikaciji isključiva su odgovornost autora i njegovih saradnika i ne predstavljaju nužno zvaničan stav organizatora, donatora i partnera festivala.

Ova publikacija objavljena je uz finansijsku pomoć Evropske Unije.

Za sadržinu ove publikacije isključivo je odgovoran Centar za unapređenje životne sredine, i ta sadržina nipošto ne izražava zvanične stavove Evropske Unije.



NATURA 2000



ORIGINAL

CITY MAGAZINE

EKOLOG



NajStudent

KOALICIJA 27

SEE cult

dan Beogradu

events
in Serbia

Reciklaž
upravljanje otpadom

ZELONE price

EKOlist